

Interprefy平台口译会议与会者指南

如何加入interprefy平台口译会议

参加使用interprefy平台附带口译服务的会议，请使用最新版本的以下其中一款浏览器：**Google Chrome、Firefox或Microsoft Edge**。我们不建议使用手机或平板电脑。

与会注册

向理事机构秘书处（会议组织秘书处）办理了与会注册后，您将收到一个准许进入interprefy平台会议的链接。

每次会议的所有在册电子邮件地址都将事先传送到interprefy平台，添加到获准与会者列表中，这些与会者将被给予会议准入权限。请在指定的截止日期前完成注册，以便您的详细信息可传送到interprefy平台。

加入会议

在会议开始前，您可点击所收到的链接，系统会要求您输入电子邮件地址（请输入您注册的电子邮件地址）。如果您的电子邮件地址已在获准的与会者列表中，您的收件箱将会收到一封邮件（请也检查一下您的垃圾邮件文件夹），其中包含加入会议的代码。请输入代码并加入会议

The screenshot shows a registration form titled "Your event requires 2-factor authentication". It features a progress indicator with two steps, where step 1 is active. The instruction reads: "Please add a valid email or phone number, so we could send you a passcode". Below this is a text input field with the placeholder "Enter email or phone number here". At the bottom, there are two buttons: "SUBMIT" and "ALREADY HAVE CODE".

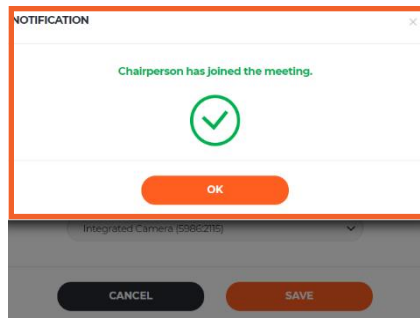
The screenshot shows the second step of the 2-factor authentication process. The title remains "Your event requires 2-factor authentication". The progress indicator now shows step 2 as active. The instruction reads: "Please enter the passcode. If you haven't received it, you can request a code". Below this is a text input field with the placeholder "Enter passcode here". A small note below the field states: "Code have been requested to gorica.nanovic@interprefy.com". At the bottom, there is a "SUBMIT" button.

当您加入时，系统将要求您选择用户名。请使用以下格式：“国家，姓名”——这一名称将在平台上显示为您的识别名称。如果多人使用同一连接，请注明您的国家名称，然后注明首都或常驻团名称：国家、常驻团/首都

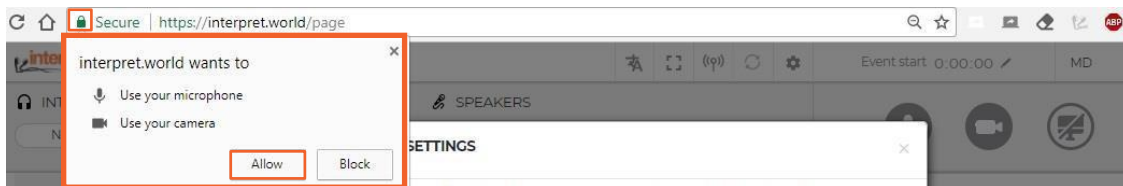
The screenshot shows a form titled "Please choose a username that will be used in a chat". It contains a text input field with the example text "奥地利Max Mustermann". Below the input field is a checkbox labeled "I am a Chairperson". At the bottom, there is a "SUBMIT" button.

由理事机构秘书处编写—截至2020年7月3日

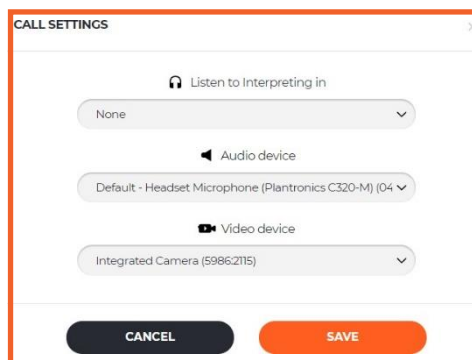
主席加入会议后，您将会即刻收到通知消息。



检查麦克风或摄像头是否可用。点击“allow”（允许）应用软件*Interpret.world*使用您的麦克风和摄像头。



您现在可以选择您想要收听的口译语种。选用合适的USB插头耳机和USB插头摄像头（或音像二合一摄像头）。请勿使用您电脑上自带的扬声器。使用电脑麦克风会对其他与会者和口译员造成声音干扰。在启用平台之前，音频和视频设备都应插入接口。



会议之前进行设置

1. 在加入视频会议之前，检查您的音频和视频设置。熟悉如何使用音频/视频设备以确定最佳调谐状态，并学会正确操作。
2. 控制光线。背后不要有明亮的光源（如窗户、灯光）（这会造成背光，使您的面部影像黑暗，让人无法看清您）。试着让足够的光源来自前方，但避免直射。在您参加会议之前检查是否达到如此状态。
3. 摄像头的摆放位置。试着把摄像头调放在与您头部同等高度，不要太低或太高。找一个稳定的位置摆放摄像头，并避免四处移动。
4. 画面设定和背景。检查在画面中看到的影像，试着让您的头部和上半身呈现在画面中。请记住，其他与会者可以在画面中看到您身后的背景。
5. 请务必始终使用耳机和一个独立的麦克风，或使用连带麦克风的耳机，以消除回声。避免使用蓝牙耳机。
6. 去除背景干扰。如果在家中视频会议，请考虑使用一个安静的单独空间。关闭电视机、收音机和任何其他视听干扰源，包括关闭可能已开启的其他浏览器。
7. 强烈建议您通过连接线将笔记本电脑连接到网络上。如果无法做到这一点，请找一个信号较强的位置，靠近WiFi无线路由器。
8. 确保您的防火墙不会阻拦来自Interprefy平台的电子邮件。自收到会议链接的当天起，您可以测试与会验证过程。您应该能够收到代码，只要会议尚未开始，输入代码后将您引导至一个空白页面。
9. 在会议当天，建议提前加入会议（最多可提前一小时），如果您是第一次使用interprefy口译平台参加会议，尤其应当这样做。
10. 为方便口译员的工作，鼓励发言者在会前传发任何发言稿（unov.conference@un.org）。

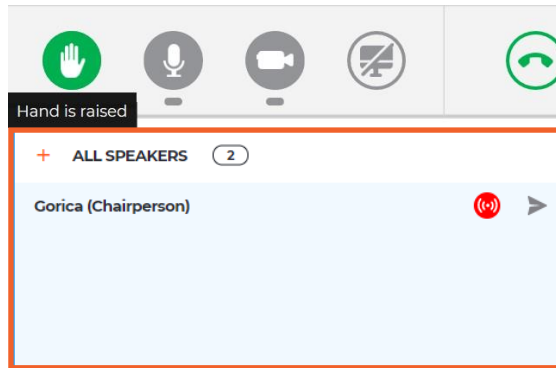
如何使用 interprefy 平台

请求发言和进行发言

如要请求发言，请通过点击绿色的手形图标，举手请求发言许可。请不要使用会议聊天室请求发言。聊天通话仅限于报告技术问题。在聊天室发给主席的信息和问题将不会得到处理。

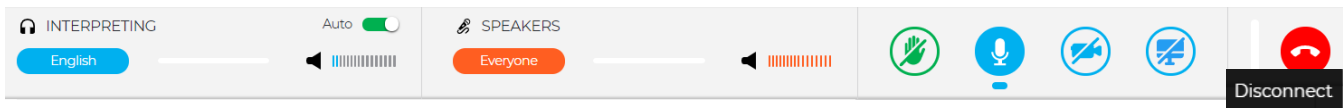


如果您在ALL SPEAKERS（全体发言者）列表中看不到自己名称，请不必担心。当您举手时，您的请求将出现在主席的名单中。

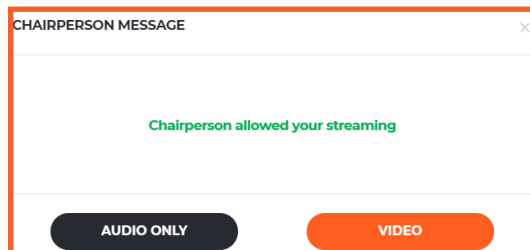


主席让您发言时，您会收到以下信息。请选择**video**（视频），以便声音和图像同时串流传送。

发言完毕后，请点击**Disconnect**（断开）按钮（红色按钮），停止您的音像串流传送。红色表示您正在串流传送过程中，绿色表示您不在串流传送。

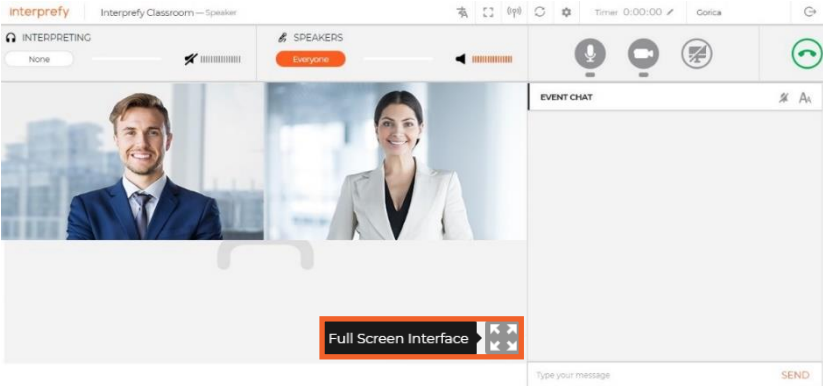


自动音量——默认的设置是自动音量功能处于开启状态。当此开关开启时，口译音量和会场发言音量自动调节：当口译员静音时，作为使用者您听到的是会场上的发言，而当口译员说话时，您听到的是口译的声音。这样，与会者不必切换频道，可以只收听能够听懂的语种，要么是来自会场上的发言，要么是通过口译员传递的翻译话音。



选择全屏

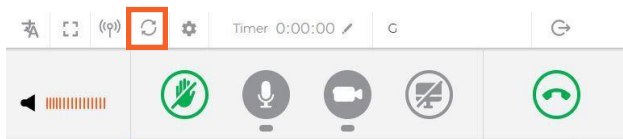
选择全屏Full Screen（将鼠标悬停在视频图像上，图标将转变为显示可见）



排除故障

无声音/无图像/无会场发言显示。

请点击（手形上方的图标）RESTART ALL LINES 按钮（再次重启所有线路）。如果问题仍然存在——请重启浏览器，并尝试退出和重新登录。您还可以检查浏览器中的音量设置界面，启用或更改所标示的输出音像器件。



没有收到代码。

检查您的垃圾邮件文件夹。如果可能，请检查您的防火墙设置，防火墙可能会阻拦邮件进入。如果这样做都无效，请向秘书处提供另一个电子邮件地址（unodc-sgb@un.org）。请注意，更改您的电子邮件地址需要一些时间。

当我点击该条链接时，页面只是红边框的空白页，没有显示代码验证框。

请使用另一款浏览器。最新版本的Google Chrome、Firefox和Microsoft Edge都支持Interprefy会议平台。另请注意，手机和平板电脑通常不符合联合国口译会议所需的带宽和处理器芯片要求。因此，鼓励与会者通过笔记本电脑或台式电脑上网连接。

已经有代码，但是断线了。我需要申请一个新的吗？

是的，每次重新连接加入会议时，都需要申请一个新的代码。

以上提示操作无法解决我遇到的技术问题。

如果您正在会议进行过程中，请使用EVENT CHAT（事故报告）与主持人联系。如果您登录有困难，请联系秘书处（unodc-sgb@un.org）。

